

Revista Verdecruz  
1970

REVISTA DE

# Verdecruz

ORGANO OFICIAL DEL SANATORIO

## GONZALO GONZALEZ



15 de Agosto de 1970 - Quito - Ecuador

*REVISTA ANUAL VERDECRUZ*

Tel. 231184

Apartado 2971

Quito - Ecuador

Director:

*Dr. Mario Sarzosa.*

Colaboradores:

*Personal Técnico*

*Administración y*

*Asilados del Sanatorio*

---

NOTA: Se acepta canjes. Casilla 2971

Tel. 231184

# Revista Verdecruz

Organo Oficial del Sanatorio  
"GONZALO GONZALEZ"  
(Antiguo Verdecruz)

Auspiciado por el Comité de  
Caridad en Favor del Paciente  
de Lepra.

## SUMARIO:

	Pág.
Editorial .....	1
Visita distinguida .....	2
Centenario de la Llegada de las Hijas de la Caridad al Ecuador .....	3
Discurso pronunciado con ocasión de la condecoración que el Gobierno Nacional hiciera al Dr. Gonzalo González al cumplir sus Bodas de Plata Profesionales .....	6
Discurso pronunciado por el Direc- tor del Sanatorio con ocasión del descubrimiento de una placa com- memorativa por el Centenario de las Hijas de la Caridad .....	8
Acuerdo .....	9
<b>SECCION MEDICA</b>	
Esbozo histórico de la Lepra en el Ecuador .....	10
Se analiza el mito de la Lepra .....	13
Trabajos científicos realizados en 1969 en el Sanatorio Gonzalo Gon- zález .....	15
Creencias populares sobre la lepra .....	16
El Personaje del Año en el Sanato- rio .....	18
Palabras de despedida al P. Nicolás Naranjo .....	19
Despedida .....	20
<b>SECCION LITERARIA</b>	
Rosal de Avemarías .....	20
Eternidad .....	20
Esta pena mía .....	21
Señor, que lo quisiste .....	21
Gracias te sean dadas, Señor .....	21
<b>VIDA SOCIAL</b>	
El proyecto de la nueva Capilla .....	23
Diez reglas para vivir bien en el Sa- natorio y... fuera de él .....	24

## EDITORIAL

Hace nueve años, con ocasión de las festividades del 15 de Agosto de 1961 sale por vez primera la Revista "Verdecruz", órgano oficial del Sanatorio "Gonzalo González". Y, con esta oportunidad, los que patrocinamos la aparición de este vocero, nos fijamos una meta, por cierto compleja, y al parecer, inalcanzable: la rehabilitación integral del paciente de Hansen, Pero, para cumplir con esta tarea que nos habíamos impuesto, teníamos que llegar al pueblo, a los líderes de la comunidad como profesores, estudiantes, sacerdotes, profesionales, etc., con nuestra palabra sencilla y veraz fundamentada en los adelantos de la Leprología. Para cumplir aquello que ya es sabido por todo el mundo, pero que la gente se resiste a creer fundamentada en prejuicios, que la lepra es la menos contagiosa, si la comparamos a esta enfermedad con otras similares. Y, para que se realice el contagio se requieren muchos factores concernientes, a saber: predisposición, pobreza orgánica, abandono de normas higiénicas elementales, edad receptiva adecuada y que por sobre todo, no hay contagios casuales.

Han transcurrido estos nueve años y queremos hacer balance de nuestra labor.

Así decimos que se han dado pasos gigantescos en este sentido, en nuestra Patria. Nuestra revista indudablemente ha realizado una gran labor en Educación Sanitaria en el campo de la leprología. Hoy a nuestros enfermos se los trata con mayor bondad, comprensión, y caridad. No más vejaciones, no más humillaciones. La situación del enfermo de Hansen ha cambiado ostensiblemente en el Ecuador: El aislamiento ya no es obligatorio, a nuestros pacientes, la Campaña Dermatológica trata en sus propios domicilios, sin arrancarlos del vínculo familiar, ni de su profesión. Al Sanatorio ingresan sólo casos especiales, casos seleccionados, y este internamiento es sólo temporal. Los asilados salen y entran al hospital con absoluta libertad; muchos de nuestros enfermos son ciudadanos útiles y trabajan en diferentes actividades, contribuyendo así a la riqueza de la Patria. Pero todas estas maravillas que nos parecían hasta ayer inalcanzables han sido posibles con la ayuda decidida y gentil de los grandes voceros de la opinión pública como El Comercio, Últimas Noticias, Diario El Tiempo, canales de televisión como: el Canal 6, Canal 4. Las radiodifusoras en general y, con destacada particularidad la Emisora Tarquí.

Con la ayuda generosa del pueblo alemán por intermedio de la Misión Hartdegeen, la ciudadela del paciente de Hansen es ya una hermosa realidad. Hasta la fecha se han construido 18 casas en donde viven ya decentemente los pacientes con sus hijos; justo es reconocer que para esta obra han contribuido el Gobierno Nacional, el Patronato de Damas en favor del Enfermo, nuestro querido ex-Director, Dr. Gonzalo González, a quien la muerte le sorprendió en esta labor. La meta nuestra es la construcción en primer término del pabellón de los imposibilitados y luego completar las casas al número de 26. Así, esta ciudadela será en el futuro un barrio más de Quito, pues si todo va bien como hasta hoy, nuestro Sanatorio se ira reduciendo cada vez más hasta que finalmente desaparecerá o, como ha sucedido en otros países, se transformará en Hospital Dermatológico, al cual acudirán pacientes de la piel de toda índole, sin discriminaciones. Pero hasta que estos enunciados sean una realidad, nos valemos de esta oportunidad para solicitar a todas las Instituciones ya mencionadas y al pueblo en general que no se cansen de ayudarnos a llevar adelante nuestra obra y que muy pronto nos permitan decir aquella frase: "LA NOCHE QUEDO ATRAS".

## Visita Distinguida:



*Excmo. Sr. Presidente de la República, en una de sus tantas visitas a los asilados.*

La verdad es que el ilustre y sabio Mandatario actual Dr. JOSE MARIA VELASCO IBARRA, posee una inmensa sensibilidad social. Hasta aquí, las cinco veces que ha ejercido la Presidencia, nunca dejó de visitar a los enfermos de Hansen, asilados en el Sanatorio "Gonzalo González". Los ex-Presidentes que tuvimos los ecuatorianos nunca visitaron esta Casa, quizá porque fueron presa del prejuicio social o quizás porque su estirpe social les impidió acercarse hacia nosotros; en todo caso, como personas civilizadas, somos respetuosos del pensar y sentir ajeno y mal podemos lastimar su dignidad humana resintiéndonos y sólo dejamos establecido este hecho.

El Dr. Velasco Ibarra no sólo visitó el Sanatorio de Quito, sino también lo hizo en la antesala de Guayaquil. Hasta el año 1959 no había Leprocomio en esa ciudad, sólo existía una sala denominada Estación de Tránsito y en esa época se reunía hasta 20 personas y se los trasladaba acá en vagón de ferrocarril como ganado lanar que es conducido de una región a otra del país. ¿Qué os parece tal disposición sanitaria? Si tomamos en cuenta que Guayaquil es la ciudad más populosa y hasta hoy considerada como la capital económica del país.

En el Cuarto Velasquismo fue precisamente que nos visitó y se percató de la triste situación en la que vivía el enfermo. ¿Cómo era? Pues nada menos que una carbonera que pertenecía al Hospital de Aislamiento.

Allí es que el Sr. Presidente se dolió de nuestra desdicha y nos ofreció construir un nuevo Sanatorio; en efecto, cumplió con su palabra.

La capacidad en esa época fue para 30 personas, y por primera vez en la historia de la República, se nos señaló un subsidio de cinco sucres diarios a cada paciente en Guayaquil, además de vajilla, vestimenta, etc. Gesto este que le da la primacía en nuestros corazones. Lo único que deseamos en este artículo es poner en claro que el Sr. Presidente ha estado permanentemente tratando de solucionar todos los problemas y todas nuestras necesidades; ahí está la casa en la nueva Ciudadela en Quito, financiada con los 50.000 sucres entregados a su nombre por la Primera Dama de la Nación.

Y, el quid de todo esto es, también que nuestro Mandatario a pesar de visitarnos tantas veces, estrecharnos su mano generosa, goza para bien de los ecuatorianos de perfecta salud.

Por todas estas razones es que yo, en calidad de paciente de Hansen, en nombre de mis compañeros, rindo públicamente, con la más íntima emoción, el testimonio de admiración y gratitud y, a su vez hago mis mejores votos para el mejor éxito de sus delicadas gestiones en bien de los desheredados y ruego a Dios que le depara muchos años de vida colmados de ventura y felicidad en igual forma a su distinguida esposa.

Paciente M. M.

# Centenario de la llegada de las Hijas de la Caridad al Ecuador

1870 — 1970

Por Pasionaria

El 30 de Agosto de 1969 queda abierto oficialmente, el año de preparación al Centenario de la llegada de las Hijas de la Caridad al Ecuador. Se ha escogido esta fecha por el Decreto dado por la Convención Nacional, el 30 de Agosto de 1869. Este es el primer documento oficial, en el que se gestiona la venida de las Hermanas.

El Decreto dice lo siguiente:

## La Convención Nacional del Ecuador

### CONSIDERANDO:

Que las Casas de Beneficencia deben estar bajo la dirección de personas inspiradas por la Caridad,

### DECRETA:

Artículo Unico.— El Poder Ejecutivo pondrá los Hospitales de la República, que cuentan con fondos suficientes, a cargo de las Hijas de la Caridad, celebrando los contratos correspondientes y dictando todas las providencias del caso, para conseguir este importante objeto.

Comuníquese al Poder Ejecutivo para su publicación y cumplimiento.

Dado en Quito, Capital de la República, a veintiocho de Agosto de mil ochocientos sesenta y nueve.

El Presidente de la Convención

R. Carvajal,

El Secretario,

Víctor Lasso.

Palacio de Gobierno de Quito, a 30 de Agosto de 1869.

Ejécútese.— G. García Moreno.

El Ministro del Interior, Francisco J. Salazar.

Con este motivo, el señor Presidente de la República, el Presidente del Congreso Nacional, Ministros de Estado, el Nuncio Apostólico, el Eminentísimo Sr. Cardenal y muchas Instituciones y personas han enviado a la Comunidad significativos Oficios y Acuerdos.

Por ser de gran significación para la historia y para la Comunidad, transcribo aquí el enviado por el Excelentísimo Señor Presidente de la República:

JOSE MARIA VELASCO IBARRA,

Presidente Constitucional de la República



Rvdo. James Richardson,  
Superior General de la Congregación.

### CONSIDERANDO:

Que el día de hoy se cumplen cien años de la expedición del Decreto que encargó a las Hermanas de la Caridad la dirección de las Casas de Beneficencia;

Que en un siglo, las Religiosas han ejercido un noble ministerio de abnegación y servicio a los seres que padecen pobreza y enfermedad;

Que es deber del Gobierno exaltar la generosidad de quienes cumplen, como lo hacen las Hermanas de la Caridad, la sublime vocación de servicio a la humanidad doliente,

### ACUERDA:

Expresar la gratitud y admiración del Gobierno Nacional a la Comunidad de las Hijas de la Caridad, por la incomparable labor desarrollada en Hospitales, Hospicios, Lazaretos, Orfanatorios, Casas Cunas y otras Casas de Beneficencia;

Publicar el presente Acuerdo por la Prensa.

Dado en el Palacio Nacional, en Quito, a los veintiocho días del mes de Agosto de mil novecientos sesenta y nueve.

J. M. Velasco Ibarra,

Presidente Constitucional de la República.

Dr. Edgar Terán Terán,

Secretario General de la Administración Pública.

## ALGO DE HISTORIA

El Presidente Gabriel García Moreno, conoedor de las obras de las Hijas de la Caridad, manifestó a los Superiores, en uno de sus viajes a París, el deseo de traerlas al Ecuador.

En 1869, Monseñor Checa, Arzobispo de Quito, al ir al Concilio Vaticano I, por encargo del Presidente García Moreno, trató nuevamente del asunto con los Superiores y obtuvo cuatro Misioneros y veinte Hijas de la Caridad.

El 18 de Julio de 1870, en una pequeña embarcación "El Inca", llegó a Guayaquil el primer grupo: dos Padres Lazaristas y diez Hermanas, procedentes de Francia. El 4 de Agosto de 1870, llegó el segundo grupo: dos Misioneros y diez Hermanas más.

El señor Presidente envió a Guayaquil a su Edecán, el Comandante Flores, y a Monseñor Pástor, para conducir las a la Capital.

En la Capital se alojaron en una casa cedida por la distinguida como virtuosa Sra. Virginia Klínger de Aguirre, la primera y mayor benefactora de las Hermanas en ese momento. Luego la arregló y la agrandó a un costo de 100.000 francos.

Es la casa de San Carlos, su Casa Central, desde donde han salido tantas y tantas almas generosas y abnegadas a repartir el espíritu de sus Santos Fundadores, San Vicente de Paúl y Luisa de Marillac, en obras tendientes al alivio de millares de necesitados.

El Padre Claverie, Primer Visitador de las Hermanas en el Ecuador, y Sor Hernu, Primera Visitadora. Llenos de fe y de confianza en Dios, tomaron a su cargo la numerosa familia ecuatoriana al correr de los años. En efecto, pasan hoy de 660, gracias a la acertada dirección de la actual Madre General de la Compañía de las Hijas de la Caridad, Sor Cristina Chiron, elegida en Roma el 5 de Junio de 1968, después de pasar en el Ecuador 30 años, los últimos 17 como Visitadora. A su gran capacidad intelectual así como a la organización y administración de servicios, se deben las nuevas y numerosas obras repartidas en todo el territorio ecuatoriano. A todas ha dado un enfoque social propio del tiempo en que vivimos, sobre todo, con la creación de la Escuela de Servicio Social "Santa Luisa de Marillac" que funciona en Quito.

Para la celebración del CENTENARIO, la tuvimos por días contados; una vez más pudimos apreciar sus dotes y virtudes excepcionales, por los que la Divina Providencia ha entregado a sus cuidados a las 45.000 Hermanas repartidas en los cinco continentes. En Europa: Alemania, Inglaterra, Austria, Bélgica, España, Holanda, Hungría, Irlanda, Polonia, Portugal, Rumania, Suiza, Checoslovaquia, Yugoslavia. En Asia: Sangay, Japón,



Rvda. Madre Cristina Chiron,  
Visitadora General de la Congregación.

Vietnam, India e Irán. En África: Argelia, Madagascar, Congo Belga, Etiopía, Túnez. En América: Canadá, EE. UU., Puerto Rico, México, Guatemala, Cuba, Santo Domingo, Paraguay, Uruguay, Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, Perú, Venezuela y Bolivia. En Oceanía: Australia, Filipinas.

El Gobierno del Ecuador en reconocimiento de los servicios prestados por la Comunidad durante cien años, la ha concedido la Condecoración en la Orden de Comendador, en la Persona de la Honorable Madre Cristina Chiron.

## DE LA AUTORIDAD EN GENERAL

La dirección de la Compañía de las Hijas de la Caridad incumbe al Superior General de la Congregación de la Misión, residente en París; pero el Gobierno inmediato ejerce la Superiora General y su Consejo.

Está dividida en Provincias y Viceprovincias constituidas por cierto número de Casas. Aquí en el Ecuador está formada una Provincia.

Las primeras Autoridades son: el Padre Director, delegado del Superior General, y la Madre Visitadora, delegada de la Madre General.

El Padre Francisco Baratte es el actual Director, ocupa este cargo desde el 8 de Septiembre de 1967, muy querido por la bondad, quien hace periódicamente sus visitas a las 84 casas dirigidas por las Hnas. y repartidas en todo el territorio nacional.

En cada casa en donde funciona una obra principal —hospital o Colegio—, funcionan otras como: Dispensarios, Catequesis, Visitas Domiciliarias, Colonias vacacionales, Comedores infantiles, Alfabetización, etc.

El Rvdo. Padre Francisco Baratte, en su primera circular del 15 de Octubre, traza su plan de acción: hace de cada uno de los miembros de la Comunidad, un verdadero testimonio de vida interior para corresponder a la Vocación y a las exigencias actuales. Sus palabras, llenas de fe y amor, vibran al unísono de sus ardientes deseos.



*Madre Visitadora Paulina Deguerce,  
Visitadora de la Congregación.*

Está secundado maravillosamente por la Rvda. Madre Visitadora Marie Paulina Deguerce, quien llegó al Ecuador en Octubre de 1954, enviada por los Superiores de París para Directora del Noviciado.

Reemplazó a la Madre General de la Compañía, como Visitadora, el 28 de Agosto de 1968. Este nombramiento alborozadamente recibido, cicatrizó la honda herida causada por la ausencia de la Madre Cristina Chiron y es la digna continuadora de tantas obras.

Su corazón lleno de bondad, delicadeza y sencillez, desborda en caridad, dando a sus Hnas. las exquisiteces de su alma apacible y buena.

La sombra benéfica de San Vicente de Paúl, proyecta con especial amor sobre los pacientes de lepra.

Cien años de diarios y continuos servicios; de vidas ignoradas que, silenciosamente, se van consumiendo como las lámparas del Santuario.

Cien años que las Siervas de los pobres se agotan, marchitan y se acaban como la Hermanita María Sarmiento, que después de hacer su diario servicio en el departamento de mujeres, puso por última vez el aceite en la lámpara del Santísimo, y a pocos minutos, su luz reflejaba sobre el Sagrario y sobre su féretro. Ya no quiso Jesús el aceite de olivo de nuestros campos, quiso el aceite de su vida. Qué hermosa vocación la de dar amor y servicio a los que sufren!

Hoy como ayer siguen las Hnas. cumpliendo su humanitaria misión y haciendo honor a los tres siglos de existencia. Las Hnas.



*Sor Leonor Brito,  
Ex-Superiora de las Hnas. del Sanatorio.*

que actualmente curan, alimentan, ayudan y aman a los pacientes, son: Sor María Jara, Superiora, Sor Catalina Puente y Sor Margarita Navarrete. Para ellas y para las que vivieron junto a los enfermos, nuestro cariño y agradecimiento eternos.

Sería injusto terminar estas líneas sin presentar ante vosotros, queridos lectores, la actividad y dinamismo, de la Madre Leonor Brito, quien pasó por aquí, "haciendo el bien". Llegó en Noviembre de 1961, y sin tardar, cambió la fisonomía del Sanatorio, dándole el aspecto de una verdadera casa de salud, en la que los empleados y amigos tuvieron que comportarse como cooperadores de la recuperación de los pacientes, dando un sentido práctico a la rehabilitación social tan deseada.

Pidió una esterilizadora y un equipo de pinzas que faltaban en la sala de cirugía; instaló dos salitas muy bien presentadas y equipadas para operados, tanto en el departamento de hombres como en el de mujeres; mejoró la forma de curaciones con asepsia y técnica sanitarias, para lo cual envían a un empleado a seguir un cursillo de enfermería auxiliar, y traen una Srta. con práctica en otros hospitales para el departamento de mujeres; pasó a manos de los pacientes una fábrica de ladrillos proporcionándoles trabajo y empleando las utilidades en la compra de medicamentos; arreglo del comedor de hombres dotándolo de mesas, sillas y carritos para llevar la comida a los de cama; en unión del Dr. González Director del Sanatorio y del Dr. Ernesto Ruiz Arturo, Director de Asistencia Social, dio todos los pasos para que se les adjudique dos hectáreas de terreno para actividades agrícolas. Ahora, cada uno tiene una pequeña parcela de diez metros de ancho por veinte de largo, en donde felices van dejando sus esfuerzos y esperanzas.

¡Cuánto bien ha hecho esta querida Madre en tan corto tiempo! Que Dios se digne bendecir a los miembros y obras de la Compañía de las Hijas de la Caridad.

## Discurso pronunciado con ocasión de la condecoración que el Gobierno Nacional hiciera al Dr. Gonzalo Gonzalez al cumplir sus Bodas de Plata Profesionales

Señores:

Me toca hoy, por honroso encargo de mis compañeros de trabajo, exaltar la brillante labor de nuestro distinguidísimo Director del Sanatorio, el Dr. Gonzalo González, quien ha laborado por 25 años consecutivos desde cuando comenzó de estudiante hasta Médico tratante y, finalmente, alcanzar, a base de méritos sobrados, la más alta dignidad de la Institución, ofreciendo así, de manera escalonada, sus aportes y conocimientos y dando lo mejor de su existencia a base de su espiritualidad en beneficio de nuestros convecinados, los asilados en Verdecruz.

Sin embargo, solo el tiempo no es solo motivo de premiación, tenemos que honrar y, he ahí la explicación de nuestra presencia, al trabajo sacrificado y abnegado, disciplinado y rectilíneo, al Dirigente benévolo, fraternal y su entrega incondicional en beneficio de una causa. Y, es más significativo su trabajo en relación con la más pura y desinteresada de las profesiones, como es el de la Medicina.

He aquí un feliz encuentro: por un lado, un hombre que por sus altas cualidades honra al género humano y, por otro, una profesión sacrificada.

Este acto, la entrega de un sencillo presente, simboliza el agradecimiento merecido y renovado, la admiración y el profundo cariño de los compañeros de labores; así como de los subalternos que en unión espiritual, quieren hacer presente en esta mañana de eterna recordación para el Sanatorio, al Facultativo que hace 25 años se convirtió el Caballero Cruzado y dio comienzo a una sin-



gular y desigual batalla contra un enemigo implacable y desconocido, el bacilo de Hansen.

Estos actos tienen razón de hacerse porque son justos y sobresalen de otros. Que no se vaya a confundir con otros actos rutinarios que en nuestro medio se realizan por todo y para todos. Este acto Único en su género, solemnisimo hasta lo más, es el justo reconocimiento al Médico que no se conforma con la rutina de profesión, que no se conforma con la receta y cree que su misión terminó allí. Es el médico que tiende su mano generosa al que ha sido abatido por la desgracia y no puede levantarse por sí mismo. Este acto está dedicado según el decir de los propios enfermos, al médico que hace las veces de padre, de hermano y de amigo. Al médico que no acumula riquezas, al médico que después de 25 años de duro bregar, es sencillo, es humilde, carece de poses y vanidad. Al Médico en fin, que llora y que goza con los sinsabores y las alegrías de sus pacientes.

El Dr. Gonzalo González le ha dado al enfermo de Hansen algo que nadie ha podido darle, pues, le ha devuelto su dignidad como ser humano, como ciudadano de esta República, que garantiza a todos sus hijos iguales deberes y derechos, sin diferencia de credo, religión y, enfermedad. Poco a poco va



...una gran  
...de la  
...de

*Departamento de Cirugía en donde se realizan operaciones de Cirugía Mayor y Menor; está equipado con todos los implementos que la técnica moderna requiere.*

reintegrando al paciente al seno de la Sociedad que tan injustamente lo rechazó.

Para la Leprología actual: tres han sido las etapas en la Historia de esta enfermedad, cada una con sus propias características. La primera etapa acientífica, de tinieblas, de discriminación injusta para el enfermo de Hansen. Etapa por demás injusta, vergonzosa y humillante en la cual se luchó más contra el enfermo que contra la enfermedad. Cuantos horrores, cuantos atentados de lesa humanidad se cometieron contra estos ciudadanos que no tuvieron otro crimen que el de ser enfermos.

La segunda etapa es la llamada del aislamiento, surgió a partir del descubrimiento del Bacilo de Hansen a fines del siglo pasado. A esta etapa la definiríamos mejor como la etapa de los Leprocomios-Cárceles. A estos sitios se los abandonaba a los enfermos a su suerte, huérfanos de recursos técnicos y económicos. A fines de esta etapa le tocó iniciar su cruenta lucha al Dr. Gonzalo González y su espíritu, (tomando las palabras de Benjamín Carrión), de Santo Laico, se reveló contra tanta injusticia y desde entonces lo tenemos de paladín, de mártir de espectador y actor de esta tremenda injusticia social.

La tercera etapa es la actual fundamentada en el adelanto científico y tecnológico, la podríamos llamar Etapa de la Rehabilitación del enfermo de lepra, etapa de la justicia, rehabilitación en toda su acepción: físico, síquica, social, económica; para él y su familia. Por medio de subsidios para los hijos y demás garantías sociales. Los médicos consideramos hoy que es una enfermedad más de tipo crónico y la menos contagiosa de las otras. En esta labor lo encontramos al doctor González en beneficio de sus queridos pacientes. Las mejoras materiales y técnicas del asilo son objetivas: ahí tenemos el Departamento de Cirugía, de Rayos X, de Fisioterapia; casas decentes para matrimonios, etc. Justo es señalar que esta labor no hubiese sido posible sin el concurso de insti-

tuciones generosas como la Fundación Católica Alemana "Hartdegeen", las dignísimas damas del Patronato, la Junta de Asistencia Social, el Gobierno y demás instituciones. Esto en lo referente al adelanto material; en lo referente a lo espiritual, tenemos la labor del Rvdo. P. Nicolás Naranjo con sus 25 años de trabajo; iguales merecimientos y virtudes del doctor González; feliz coordinación de dos apóstoles, el del cuerpo y el del alma; un rayo de luz alumbrando en la noche lóbrega de la existencia de los enfermos.

Por eso que mi voz, pretenda ser apiauso caluroso. Por eso que mis palabras pretendan adquirir la épica entonación de un himno, al trabajo y por eso también que mis labios tiemblen al balbucir la oración de la victoria.

Pero testigos somos que este triunfo que hoy celebramos te han costado dolores y sabores, te han hecho brotar lágrimas viriles de protesta y rebeldía, de pesar y de amargura. Cuántas desazones, cuántos desalientos, cuántas dudas y vacilaciones y quizá, por qué no decirlo, cuántas ingratitudes recibisteis, propias de esta flaca humanidad; pero ante ellas antepusisteis vuestra nobleza de espíritu, vuestra sonrisa, vuestro consejo sano y paternal. Cuán oportunas habrán sido en estos momentos las palabras de consuelo y apoyo de vuestra digna compañera de hogar, de vuestros hijos a quienes educásteis no para ti sino para la Patria, por eso vaya también nuestra exaltación, admiración para vuestra esposa e hijos. De ellos también es el triunfo, de ellos la victoria.

Seguid, doctor González, en vuestra lucha tesonera que os habéis impuesto, contad con nuestro apoyo incondicional. Todas las gentes de buena voluntad os acompañan y miran con simpatía vuestra obra de buen ecuatoriano, contando con el aporte de hombres de vuestro temple la causa del enfermo de Hansen estará pagada.

**Dr. Mario Sarsoza B.**

## Discurso pronunciado por el Director del Sanatorio con ocasión del descubrimiento de una placa conmemorativa por el Centenario de las Hijas de la Caridad



Revdo. P. Francisco Baratte

Reverenda Madre Visitadora General, Reverendas Madres de la Caridad, Reverendos Padres Visitadores, señor Director de la Honorable Junta de Asistencia Social, señores Médicos, señoras, señoritas, pacientes:

Comenzaré mi alocución haciendo mías las palabras del Suplemento al Eco que sintetiza la labor de todas las Hijas de la Caridad en el Ecuador, en la digna persona de su máxima dirigente, la Reverenda Madre Cristina Chirón y que dice: "Quien hallará una mujer fuerte de mayor estima es, mejor que todos los tesoros de la tierra". A quién se puede aplicar con mayor verdad, sino a nuestra Madre Chirón que ha pasado la mayor parte de su vida forjando su obra con caracteres indelebiles: sembrada está nuestra Patria de Colegios, Escuelas, Hospitales, Asilos, Casas Cunas, Escuelas de Servicio Social para tecnificar más la labor redentora en beneficio del menesteroso, Casas de obras sociales, Misiones, etc., etc.

Por todas estas razones, nosotros los que hacemos el Sanatorio "Gonzalo González" y Asistencia Social, no podíamos dejar pasar por desaparecido tan fausto acontecimiento que celebramos el Centenario de la venida de nuestras Madres de la Caridad al Ecuador, y es por esto que tenemos nuevamente la visita muy grata a nuestro Sanatorio de la Rvda. Madre Visitadora Sor Cristina Chirón, para descubrir en su presencia una placa que deje imperdurable en nuestra memoria esta fecha de aniversario, que si bien es cierto es poco para su sacrificio, en ella queremos sintetizar nuestro afecto, nuestro cariño y nuestro profundo agradecimiento por su labor desempeñada.

Reverendas Madres: vuestra labor es sublime para lograr obras fundamentales en favor de los que sufren y viven abandonados y

son presas de dolor de las enfermedades. Demostráis con vuestra ternura y corazón maternal los grandes conceptos de caridad y de piedad. Oficiáis con sentido de amor y sacrificio como toda madre que acaricia a fin de que la tristeza se torne sonrisa y se vuelva paz la ansiedad de la incertidumbre; comprendéis el dolor ajeno y os posesionáis de él hasta destruir las causas que lo producen, y cumpliendo vuestro destino y misión hacéis vuestra esa vocación divina de servir a los míseros y dolientes.



Rvda. Sor María E. Jara, actual Superiora.

Capítulo aparte en vuestra vida de abnegación y sacrificio, es vuestro trabajo en el Leprocomio, donde ejercéis un verdadero apostolado, comprendiendo el dolor y la desgracia del paciente Hansen, donde han hecho una entrega total y definitiva. Hagamos mención de algunos nombres de Madres que han derramado a manos llenas sus beneficios en favor de los enfermos de este Asilo: La Reverenda Madre Vicenta Jurado, de quien los enfermos cuentan agradecidos y a veces con lágrimas la mejora que hizo en la alimentación. La Madre Teresa Solarte, que curaba sus heridas con corazón maternal. La Madre María Sarmiento, perfecta Hija de la Caridad,



Sor Catalina Puente.



Sor Margarita Navarrete.

incansable en su trabajo; físicamente pequeña y humilde, pero grande en su obra, a quien la muerte la sorprendió en plena labor, en igual forma que a nuestro Director Dr. Gonzalo González, quien también fue testigo de su inmensa labor. La Madre Luisa Le Queléc, quien realizó labor múltiple, pues hacía de Superiora, Secretaria, Tesorera, Economa, etc. y jamás hizo distinción de sus pacientes; los trataba por igual.

Luego tenemos la labor técnica y orientadora de Sor María Luisa y Rosa Falconi, quienes ya han recibido de Dios el premio de sus virtudes. De Sor Leonor Brito, quien dio impulso al Servicio de Cirugía y atención cli-

nica con mejor asepsia. Actualmente nuestras queridas Madres Sor María Elvira Jara, Catalina Puente, Margarita Navarrete, quienes siguen el camino trazado por sus antecesoras con igual empeño y sacrificio. En especial tengo que destacar el trabajo agotador que se ha impuesto nuestra Madre Catalina, quien los atiende a toda hora, no hay horario para ella, no hay lluvias, de día o de noche, siempre atenta o en la curación de sus heridas o en la administración de medicamentos, con total entrega sirve de ejemplo de amor y de devoción cristiana para los que nos ha tocado en suerte ser testigos de su obra.

Dr. Holger Garzón.

El Personal Médico Administrativo y los pacientes del Sanatorio "Gonzalo Genzález", con ocasión de cumplirse el Centenario de la llegada de la Benemérita Comunidad de las Hijas de la Caridad "San Vicente de Paúl", al Ecuador,

A C U E R D A N :

- 1.— Eternizar este hecho solemne, por medio del descubrimiento de una placa que se colocará en el Sanatorio, acto en el cual se tomará la palabra.
- 2.— Hacer público por medio del presente Acuerdo, nuestro agradecimiento por la sacrificada y abnegada labor de las Rvdas. Madres de la Caridad, en favor del desvalido y particularmente de los Enfermos de Hansen.
- 3.— Celebrar una Misa Solemne que tendrá lugar en la Iglesia del Sanatorio el 18 de Julio a las 8 a.m.
- 4.— Enviar la copia de este Acuerdo a la Rvda. Madre Visitadora.

Dado en la Sala de Sesiones del Sanatorio "Gonzalo Genzález".

Quito, 10 de Julio de 1970.

EL DIRECTOR,  
Dr. Holger Garzón V.

LA SECRETARIA,  
Magdalena Navas L.

# Esbozo histórico de la Lepra en el Ecuador

Dr. Mario Milton Sarsoza Beltrán,  
Médico Sanitarista.



Antiguo Pabellón de Viviendas.

Se calcula unos 12'000.000 de enfermos de Hansen en todo el mundo, de los cuales unos 2.000 nos pertenecen; dándonos un coeficiente de morbilidad de 0,30 x 1.000 h. Coeficiente relativamente bajo si lo comparamos con el de otros países hermanos, como: Brasil, Colombia, México, para citar unos pocos, pero que deben causar en nosotros inquietud y preocupación suficientes, para encarar el problema antes de que alcance porcentajes alarmantes. De estos 2.000 enfermos, 200 están asilados en la siguiente forma: en el Leprocomio "Gonzalo González" de la ciudad de Quito 120, es de carácter nacional al cual concurren de todos los rincones de la Patria. En el Leprocomio "Mariano Estrella" de la ciudad de Cuenca 40 enfermos que pertenecen en su mayor parte a las provincias australes. En la "Estancia de Tránsito" de la ciudad de Guayaquil 40 enfermos. Los 1.800 pacientes están siendo controlados y tratados en sus propios domicilios, por la Campaña Dermatológica.

## LA PREVALENCIA POR PROVINCIAS ES:

Esmeraldas	0,059 x 1.000	habitantes
Manabí	0,11 x 1.000	"
Guayas	0,29 x 1.000	"
Los Ríos	0,106 x 1.000	"
El Oro	1,05 x 1.000	"
Carchi	0,049 x 1.000	"
Imbabura	0,18 x 1.000	"
Pichincha	0,39 x 1.000	"
Cotopaxi	0,043 x 1.000	"
Bolívar	0,40 x 1.000	"
Cañar	0,13 x 1.000	"
Azuay	0,45 x 1.000	"
Loja	0,46 x 1.000	"
Chimborazo	0,029 x 1.000	"
Tungurahua	0,035 x 1.000	"

Por el cuadro, se deduce que las provincias más amagadas son: El Oro, Los Ríos, Loja, Azuay, Guayas, Imbabura, Bolívar.

Enfocado así el problema de la lepra en nuestro país, nos toca ordenar cronológica-

mente el proceso evolutivo que este problema médico-social ha tenido a través de cuatro siglos.

En el siglo XVI, como por una ironía, la endemia declinaba en el continente europeo y comenzaba en el nuestro; teniendo como vectores a los conquistadores españoles y, los esclavos provenientes del Continente Africano que realizaron el mestizaje sin ningún escrúpulo, cosa que no sucedió por ejemplo en el país del Norte.

A fines del siglo XVIII el Ecuador formaba parte del Antiguo Virreinato de Nueva Granada y ya, en las crónicas se tiene noticia de la fundación de un Lazareto, en la ciudad de Cartagena, Colombia, al que tenían que concurrir nuestros pacientes. Imaginémonos el viacrucis que tendría que sufrir estos pobres enfermos; y así, muchos de ellos no avanzaban ni a llegar a su destino.



Salón de Peluquería.

Por todos estos inconvenientes, en el año 1785 el Virrey de Góngora ordena el internamiento de 6 pacientes en el Hospital de la "Misericordia del Señor" en la ciudad de Quito y para financiar el nuevo costo de los enfermos crea un impuesto al aguardiente.

Posteriormente son trasladados al Hospicio "San Lázaro", en el cual ya tenemos 28 Elefantiásicos: 13 hombres y 15 mujeres. Se sabe que en estos tiempos fue tan enérgica la batida que se dio a los pobres enfermos, que se llegó hasta el salvajismo, haciéndoles sufrir, no sólo a ellos sino también a sus familiares, toda clase de afrentas. Las medidas eran drásticas, inhumanas; que hacen que el Dr. Echeverría, paciente de lepra, envíe memoriales al Congreso científico reunido en París, pidiendo un trato más humano y más caritativo. En el año 1882 se asilan 82 pacientes, todos ellos pertenecen a provincias cercanas a Quito. Solamente un día del año los enfermos son visitados por el pueblo de Quito, el cual olvida por 24 horas el terror al contagio y los agasaja. Así seguramente comenzaron las clásicas fiestas de Agosto, que hasta hoy perduran, pero que ya no tienen razón de ser más, ya que actualmente los pacientes gozan de absoluta libertad y, sus condiciones, en todo sentido han cambiado fundamentalmente. Creo yo, que éstas deben desaparecer junto con el derrocamiento del viejo edificio y la construcción de la nueva ciudadela.

El Dr. Echeverría se muestra fervoroso defensor del no contagionismo de la lepra y está de acuerdo con el leprologo Zambaco Pachá, que defiende la herencia. Pero el descubrimiento del bacilo en 1784 por parte de Gerardo Hansen destruye totalmente estas creencias. Los medicamentos utilizados por este tiempo son: Arsénicos, Yoduros, La Zarparrilla, a Sábila, etc. y muchos remedios caseros.

A fines del siglo XIX la endemia ha progresado más y se hacen necesarios nuevos Leprocomios en diferentes puntos del país. Así por ejemplo, se conoce que grupos de enfermos de la ciudad de Cuenca, viven en la

Hacienda "El Jordán", que tienen buenas condiciones económicas y realizan el comercio con la población sana; salen en busca de curación a otros sitios; de igual manera, en Ayapamba, llamado "El Valle de los Muertos" porque era habitado por enfermos de lepra. Luego se tiene conocimiento que personas notables son tocadas por la enfermedad y, de inmediato, se funda el Leprocomio "Mariano Estrella", en la ciudad de Cuenca en el año de 1875, en donde se da internamiento a 19 enfermos. Se lo clausura en 1932 pero, nuevamente se reabre en el año de 1945. Sus condiciones actuales son precarias, han permanecido estáticas, se lo debe reconstruir o clausurarlo nuevamente.

En el año de 1911 y siendo Presidente el eminente patriota General Eloy Alfaro, se los da el pase a los pacientes el Hospicio de Quito, a la población de Pifo, que queda a unos 20 kilómetros. El edificio que se destina como Leprocomio había pertenecido a la Comunidad de los Padre Jesuitas que fueron expulsados. Este edificio presentaba amplitud en sus habitaciones, patios pavimentados, higiénicos, soleados; sala de curaciones; los pacientes disponían de parcelas para pequeños cultivos de hortalizas, patatas, maíz, a través de los cuales se sentían vinculados a la naturaleza y al trabajo.

En esta época, irrumpe al campo leproológico el Aceite de Chalmougra, al cual se le asignan poderes curativos. El Médico-Director fue el Dr. Gualberto Arcos, hombre inteligente, con grandes inquietudes científicas, a la vez que dotado de excepcional humanidad para con el enfermo, cualidades que le abren campo en el espíritu de los pacientes y hacen fácil su labor humanitaria. Inicia el empleo de este medicamento, consiguiendo que los enfermos comiencen ya a empaparse de fe y grandes esperanzas en la curación. En un libro resume todas sus inquietudes. "Contribución al estudio de la Lepra". Estas publicaciones desgraciadamente no han continuado.

En el año 1918 presta sus valiosos servicios otro valor de la Medicina ecuatoriana,



Construcción actual de la Ciudadela Casas, para matrimonios.

me refiero al Dr. Enrique Gallegos Anda, es también profesor universitario al igual que el anterior; realiza estudios en el exterior siendo Cónsul del Ecuador en Francia. A su regreso, instala laboratorios modernos, con todos los adelantos científicos, en los hospitales de Quito. Existe hoy en el "San Juan de Dios" una placa recordatoria de este hecho. De su propio peculio y en compañía de sus queridas hijitas, una de las cuales seguirá su labor de apostolado como su distinguido padre, y, ella es la distinguida Presidenta de la "Asociación de Caridad en Favor del Paciente de Lepra", la matrona Sra. Guillermina Gallegos de Puertas, preparaban en la casa el Aceite de Chalmougra para uso de los pacientes.

Allá por el año de 1922 se inicia la labor de Asistencia Pública, orientada hacia la atención médico-social de los enfermos de Hansen; para lo cual, la primera preocupación es la construcción del Leprocomio funcional y específico que permita el aislamiento, en boga en ese entonces, y el tratamiento científico adecuado. Y funda el Leprocomio "Verdecruz", con capacidad para 150 pacientes. Fue inaugurado el 25 de abril de 1927, con carácter de Leprocomio Nacional, hacia el que concurrirán en busca de curación, de todos los rincones de la Patria. Su primer Director fue el Dr. Eduardo Egas, quien permaneció en sus funciones hasta el año de 1933. El Presidente de la República fue el distinguido médico Dr. Isidro Ayca. El Sanatorio es construido con fines aislacionistas y hasta la actualidad tiene murallas que lo circundan, ya se han destruido los parlitorios, que eran ventanas con rejas de alambre a través de las cuales hablaban los pacientes con sus familiares y dictaban sus cartas. No circulaba moneda corriente, en su lugar circulaban sellos equivalentes. Se los mantenía incomunicados y cerradas las puertas; de este tiempo todavía queda la construcción anticuada de la iglesia, en el cual hay un muro (como el de Berlín), que separa a enfermos de los sanos. El Sanatorio consta de: una sección para mujeres y una sección para hombres. Además de una sección para casados. Cada una de estas secciones consta de varios pabellones. Pese a esta división, los enfermos se relacionan entre sí, ya que los pacientes no han perdido sus derechos de un individuo sano, y es natural que existan matrimonios.

A partir de esta fecha es Director el Dr. Luis Rendón, quien ha permanecido por 17 años; realiza estudios de Dermatología en Estados Unidos y le toca en suerte ser testigo del empleo de la droga milagrosa contra la lepra, las Sulfonas, que en el año 1941 Faget empleó con éxito en el Sanatorio de "Carville (Estados Unidos); realiza las gestiones consiguientes para traerla al Ecuador y es así como la usamos desde 1947. Asistió tam-



Sr. Gerhard Engels,  
Representante de la Fundación Católica Alemana  
Haridegeen.

bién a varios Congresos Mundiales de Leprología; desempeña funciones importantes como por ejemplo la "Inspectoría Técnica de Sanidad". Con el Dr. Rendón se inicia la Primera Campaña Antileprosa en el Ecuador, que fue suspendida posteriormente.

En 1948 el Dr. Gonzalo Hernández realiza su tesis Doctoral "Censo de Lepra en el Ecuador", y le reemplazará al Dr. Rendón en la Jefatura de la Campaña. Encuentra que las provincias más amagadas son: El Oro, Azuay, Loja, Imbabura, Bolívar y Carchi.

En el año de 1957 el Dr. Gonzalo González es nombrado Director titular del Sanatorio "Verdecruz" y que hoy, por resolución de la Junta, lleva su propio nombre. Pero ya antes, el Dr. González venía trabajando desde estudiante, desde el año de 1943, y muchos períodos le tocó desempeñar la Dirección en calidad de Encargado. Realiza su tesis doctoral en el año 1947 sobre "El Tratamiento de la Lepra con la Promanida". Luego hace estudios de especialización en el año de 1962 en el Brasil, en la Universidad de Higiene de Sao Paulo. El Sanatorio sufre notables cambios y transformaciones en su administración; los moldes antiguos de recelo se derrumban, el paciente recibe un trato paternal y a la vez digno, goza de absoluta libertad, se permite el manejo del dinero, el intercambio libre de correspondencia, los parlitorios desaparecen, y con el apoyo de las distinguidas matronas del Comité va tomando la fisonomía de verdadero hospital. Ahí tenemos la sala de Cirugía, el aparato de anestesia importado de Alemania, instrumental completo de cirugía, camilla rodante; post-operatorio, instrumental de laboratorio, congeladora, vajilla. La señorita Clara Parada contribuye con las Lavadoras y otros enseres necesarios que alivian la tensión y la angustia de los pacientes, como los Te/evisores. Cuando estaba en plena efervescencia de la construcción de la Ciudadela del Enfermo de Hansen, con la ayuda decidida y total de la Fundación Católica Alemana Haridegeen, cuyo personero es el señor Gerhard Engel, fatal y prematuramente le sorprende la muerte, el 16 de mayo de 1968.



*Construcción de casas de la nueva Ciudadela.  
Los propios pacientes trabajan.*

Un poco antes de su sentida muerte, cumple sus 25 años de labor ardua y sacrificada por la redención del enfermo de Hansen y, el Gobierno Ncnal. hace justo reconocimiento a su obra condecorándolo, en el Grado de Gran Comendador. En este acto solemne y en sus palabras de agradecimiento el Dr. González pronuncia las palabras proféticas anunciadoras: "Ya puedo morir tranquilo, pues ya tengo qué dejar como herencia a mis hijos (se refería a la condecoración)". Yo creo que al decir hijos, también se refería a sus queridos pacientes; la herencia que les dejaba era su dignidad de ser hombres libres e iguales como los demás y la herencia material de la Ciudadela, con la cual quedaban asegurados. Después de su muerte, la Asistencia Social decide, mediante un decreto especial, cambiar el antiguo nombre de "Verdecruz" por el significativo de Sanatorio "Gonzalo González", que es como se lo conoce actualmente.

En el año de 1962 aparece por primera vez la Revista "VERDECRUZ", órgano oficial del Sanatorio, que tiene como fin hacer Educación Sanitaria, destruir los prejuicios y conceptos falsos sobre la enfermedad. Reproducimos parte del primer Editorial para comprender su alcance. Dice: "Hoy, surge por primera vez este modesto esfuerzo del perso-

nal Médico del Leprocomio, de la Honorable Junta de Asistencia Social, de las Damas protectoras de los enfermos de lepra y de los pacientes mismos que quieren llevar al lector las nuevas concepciones médicas, informar la marcha de los servicios y hacer conocer por los mismos pacientes sus justas aspiraciones", etc., etc.

En el año de 1964, se inicia en escala nacional la lucha contra la lepra, con la creación de la Campaña Dermatológica, con el apoyo decidido de la O. M. S. y el Gobierno Nacional. La Dirección estaba en manos de personal capacitado y experto. El primer Director es el Dr. Edmundo Blunn Gutiérrez, hoy asesor de lepra de la O. M. S. Esta Campaña trata a los pacientes en sus propios domicilios, impidiéndoles que se estigmaticen y permitiéndoles que sigan desempeñando sus trabajos normalmente y que sean ciudadanos útiles y activos para la Patria. Al Sanatorio en lo sucesivo, entrarán sólo los casos que en verdad requieran atención hospitalaria, y estarán en el Sanatorio por corto tiempo y nuevamente se reintegrarán a la sociedad. Los pacientes jóvenes que están en relativo buen estado físico en los 3 Sanatorios, tendrán que abandonarlos dentro de poco. Eso sí, el Estado tendrá que seguir pasándoles una adecuada pensión hasta que se adapten y consigan trabajo. De este modo el Sanatorio será en el futuro un Hospital Dermatológico, para todos los enfermos de la piel, sin distinción. La Ciudadela será un barrio más de Quito.

#### BIBLIOGRAFIA

Revista VERDECRUZ Nº 1.

La Lepra en el Ecuador, Dr. Luis Rendón.

Contribución al estudio de la Lepra en el Ecuador, Dr. Gualberto Arcos.

Boletín de la Oficina Sanitaria Panamericana, Marzo de 1967.

Estudio del B C G en la Profilaxis de la Lepra, Dr. Mario Sarsoza.

El Servicio Social Profesional frente a los problemas del Enfermo de Hansen, Inés Lilibia Villacreses Mera.

## SE ANALIZA EL MITO DE LA LEPROA

### DESTACASE QUE ES UNA ENFERMEDAD COMO OTRA CUALQUIERA

WASHINGTON, D. C.— (OPS).— Más de diez millones de habitantes del mundo son pacientes de lepra, calculándose que el 25% de los mismos sufren de incapacidad física.

Estas circunstancias y otras fueron dadas a conocer al público con motivo de la reciente celebración de la Semana Mundial de la Lepra, que todos los años patrocinan des-

tacados organismos de lucha antileprosa en más de cien países.

Entre las entidades patrocinadoras estadounidenses se hallan la Fundación Leonard Wood, las Misiones Antileprosas Norteamericanas y la Sociedad Damien-Dutton.

En un comunicado relativo a la referida semana antileprosa, la Organización Panamericana de la Salud (OPS) y la Fundación Leonard Wood afirman lo siguiente:

## Antigüedad

"La lepra, una de las enfermedades de mayor antigüedad en el ser humano, sigue afectando a más de diez millones de habitantes del mundo, de los cuales al menos la cuarta parte sufren de incapacidad física grave. Debido al viejo estigma relacionado con la lepra, los efectos sociales y emotivos de la enfermedad suelen causar más invalidez que las deformidades físicas.

"En la edad media hubo millares de pacientes de lepra en Europa, pero actualmente la enfermedad constituye un problema de salud pública principalmente en África, América Central y del Sur, Asia y Oceanía.

"Según las estadísticas de la Organización Panamericana de la Salud, hay en los Estados Unidos de América (inclusive Hawaii) aproximadamente 2.600 casos conocidos, pero en México, Centroamérica y América del Sur existen 200.000 casos registrados y 330.000 casos conocidos. Debido a que muchos enfermos de lepra no han sido diagnosticados o notificados, el número de casos en las Américas se calcula en 358.000, de los cuales 130.000 están clasificados como inválidos. Cada año, el número de casos nuevos descubiertos se aproxima a los 5.000.

## Progresos

"En los años últimos ha habido progresos significativos en el control de la lepra. Nuevas drogas que son más eficaces, menos tóxicas y más fáciles de administrar han producido cambios radicales en los métodos de tratamiento, haciendo que resulte menos importante el aislamiento del enfermo. Como resultado de ello, se ha fomentado el tratamiento de pacientes de lepra en régimen externo y el leprocurio ha tendido a convertirse cada vez más en hospital de lepra donde se tratan los casos especiales y se prestan servicios de rehabilitación, en lugar de ser una institución de aislamiento. Los funcionarios de salud pública consideran ahora la lepra simplemente como otra enfermedad transmisible que ha de tratarse junto con las demás enfermedades crónicas infecciosas, de la que dichos funcionarios están encargados. Anteriormente, los antiguos prejuicios que aislaban al enfermo de lepra apartaban también el tratamiento y control de la enfermedad de la corriente principal de actividades de salud pública.

## Lo que se ha hecho

"La Oficina Sanitaria Panamericana, órgano ejecutivo de la Organización Panamericana de la Salud y de la Organización Mundial de la Salud para las Américas, ha intensificado durante el último decenio sus esfuerzos para mejorar el control, tratamiento e investigaciones de la lepra en el continente

americano. Mediante conferencias regionales, seminarios y grupos de trabajo, la OSP ha facilitado a los funcionarios gubernamentales de salud pública la mejor información en cuanto a los planes existentes para el tratamiento y control de la lepra y la rehabilitación del paciente de la enfermedad. En muchos países hay programas eficaces y viables que están resultando satisfactorios. No obstante, es preciso hacer mucho más para facilitar programas adecuados de control en todas las zonas de la América en que la lepra plantea un problema importante.

## Función de la OPS

"La Organización Panamericana de la Salud (OPS) no tiene directamente a su cargo los programas de tratamiento y control, pero actúa como entidad asesora y consultora. Los programas operativos de tratamiento y control dependen directamente de los gobiernos nacionales.

"Miembros del personal de la Fundación Leonard Wood (Fundación Norteamericana de la Lepra) y de la Facultad de Medicina de la Universidad George Washington colaboran con la OPS como consultores de ésta, en conferencias y visitas efectuadas en zonas de América Central y del Sur en las que ellos ya han prestado asistencia en la planificación de programas de control e investigación de la lepra.

La Fundación Leonard Wood (Fundación Norteamericana de la Lepra) se ha interesado desde hace tiempo en la gravedad del problema de la lepra en América del Sur y, durante el decenio 1940-1949, ha intervenido en la concesión de becas de adiestramiento en salud pública e investigación para graduados, destinadas a leprólogos jóvenes de América Central y del Sur cuidadosamente seleccionados. Varios de estos becarios gozan hoy de prestigio internacional como dirigentes del control e investigación de la lepra en sus respectivos países.

## Las sulfonas

"Si bien las sulfonas que se utilizan actualmente en el tratamiento de la lepra suelen ser eficaces si se administran con regularidad durante un período de 3 a 5 años, muchos enfermos no pueden continuar el tratamiento debido a reacciones incapacitadoras. La Organización Panamericana de la Salud, en colaboración con los gobiernos nacionales de las Américas, la Fundación Leonard Wood y la Universidad George Washington, entre otras Instituciones docentes, esperan que, bajo su orientación, nuevas investigaciones puedan facilitar medicamentos y métodos más eficaces para el tratamiento de la lepra y procedimientos mejores para descubrir pacientes de la enfermedad antes de que se produzcan deformidades irremediables".

# TRABAJOS CIENTÍFICOS REALIZADOS EN 1969 EN EL SANATORIO GONZALO GONZALEZ

Tesis de grado, realizada por la señorita Inés Libia Villacreses Mera, Trabajadora Social, y que lleva por título: "El Servicio Social Profesional frente a los problemas que afectan a los enfermos de Hansen asilados en el Leprocomio "Verdecruz" de la ciudad de Quito". La autora es estudiante de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador, adscrita a la Facultad de Economía, que tiene bajo su control a la Escuela de Servicio Social "Mariana de Jesús". La fecha de la tesis es 1969. Se trata de un trabajo bastante serio, bien llevado y sujeto a la realidad del Sanatorio.

Algunas de sus conclusiones son:

7.— Muchos de los enfermos son padres de familia que se encuentran internados y, han tenido que soportar una desorganización familiar. Se han visto obligados a dejar abandonados a sus hijos y más familiares debido a su enfermedad.

12.— El porcentaje casi total de esta clase de enfermos sufre de desadaptación familiar, ya sea porque ha perdido el contacto con los familiares sanos o, porque éstos les han rechazado o les han abandonado.

16.— Los factores anteriormente anotados hacen que los pacientes tengan grandes problemas emocionales, psicológicos y problemas de desadaptación. Es importante anotar que el mayor número de investigados es de estado civil casado. En muchos casos se encuentran asilados los dos esposos e inclusive con sus hijos, es decir han formado su hogar en esta Casa de Salud.

## Recomendaciones

1.— Dar impulso a la Campaña Dermatológica, dando preferencia a las provincias endémicas: El Oro, Bolívar, Imbabura, Los Ríos. Esto acarreará la extinción de los focos y mantendrá la célula de la sociedad, que es la familia.

2.— Dedicar los mayores esfuerzos a la pronta terminación de la Ciudadela del Enfermo de Hansen, a fin de darles un mejor ambiente físico y social, hacerles sentir mayor seguridad y que lleven una vida más o menos normal. Así se compensará de alguna manera su pérdida de la libertad y de salud.

3.— Llevar adelante un programa de planificación familiar, según los cánones modernos y a cargo de personas experimentadas.

4.— Cursos de Alfabetización; pues, existe un gran porcentaje de pacientes alfabetos y analfabetos.

5.— Sería útil que se implanten talleres para que se les capacite a los enfermos en la lucha por la existencia y también terapia ocupacional, a más que de proporcionar un ingreso económico que solvente sus propios gastos.

6.— Que la labor del Servicio Social sea más efectiva tanto para los pacientes, cuanto para los familiares. Hacer una labor humanitaria y entregarse por completo a su delicada función.

## Bibliografía

Revista Verdecruz.— Programa de Control de la Lepra en el Ecuador.— Boletín Leprológico.— La Vacuna B. C. G. en la Profilaxis de la Lepra.— Tesis del Dr. Mario Sarsoza.— Planeación de la Campaña Antileprosa, Tesis del Dr. Castelo, etc.

Tesis de Grado realizada por Maruja Remache I; se titula "Monografía".— Trabajo previo a la obtención del título de Fisioterapeuta. Perteneció a la Escuela de Fisioterapia de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad Central.— Quito, 1969.— El trabajo se titula "La fisioterapia en la lepra"; fue realizado en el Sanatorio con la ayuda de la técnica norteamericana Helena Crease. Consta de 4 capítulos:

En el primer capítulo, se estudian conceptos generales sobre la lepra: agente infeccioso, factores predisponentes al contagio, patología, clasificación, tratamiento, etc.

En el segundo capítulo trata de la clasificación de las deformidades e incapacidades, sus causas, parálisis de los diferentes nervios, deformidades, anestesia, etc.

En el capítulo tercero trata de la Fisioterapia en la lepra, Hidroterapia, infrarojos, masajes, ejercicios, valoraciones, etc.

Capítulo cuarto: Uso de férulas, botas de yeso, zapatos correctivos, prótesis, amputaciones, etc.

## Conclusiones

Se recomienda a todos los que han dedicado sus vidas a aliviar el sufrimiento de estos pacientes, poner mayor cuidado en la educación del paciente orientada al cuidado de las manos y pies. La educación es más importante que el cuidado quirúrgico, la prevención es más barata que el tratamiento.

El temor que la gente tiene a la lepra son sus deformidades y éstas son evitables. El arte de la rehabilitación preventiva, social y profesional consiste en mantener todas las condiciones actuales favorables, sociales, profesionales e impedir la desintegración. Es necesario infundirles confianza, enseñándoles el

uso de sus miembros y abriéndoles nuevos caminos de alegría y esperanza de ocupar el lugar que les corresponde en la comunidad como ciudadanos útiles y confiados en sí mismos. Indicarles la forma más eficaz de prevenir un caso en su principio es la revelación voluntaria por el paciente, al equipo de control de lepra. Una educación pública intensa debe preceder a las campañas de modo que se reduzca el temor a los pacientes.

Para terminar, insisto en que es preciso darnos cuenta que cada uno de nosotros tiene en esta labor una parte de responsabilidad. Además, recordemos que debemos trabajar como equipo hacia una meta común que es la rehabilitación de los pacientes.

# Creencias populares sobre la Lepra

Luz del Alba Moya

## CAPITULO I

### INTRODUCCION

Existen pensamientos y actitudes falsas de la gente con respecto a la lepra.

Siendo ésta, una enfermedad que en todo el mundo y a través de todos los tiempos ha venido presentándose con un carácter mágico, supersticioso y falso, los pacientes han venido soportando como consecuencia una deplorable condición de vida.

Ante la condición expuesta surge el siguiente planteamiento: Las creencias populares sobre la lepra, afectan psicológica y socialmente a los pacientes!

Es importante descubrir la trascendencia de este problema, porque los traumatismos de carácter psicológico y social que sufren los pacientes a causa de un conocimiento distorsionado por la Historia, la superstición, la Religión y las costumbres, determinan el marginamiento y el rechazo inhumano de millones de hombres, que no solamente se sienten destrozados por el dolor y el aspecto físico determinado por la enfermedad, sino, y lo que es peor, por los sentimientos de culpabilidad, vergüenza e infravaloración, causados por el

horror, repudio y secuestro inmediato por parte de la gente. Lo que desencadena un desajuste mental y social de los pacientes, que lógicamente causa pérdidas insospechadas en la vida individual de los enfermos, y pérdidas también de grandes magnitudes a la sociedad, que se priva de pronto de elementos primariamente activos.

Habiendo escuchado a través de toda la vida, una serie de narraciones extrañas y misteriosas sobre los hansenianos, todas de carácter negativo como: que se les casen los miembros en cualquier lugar, que asisten a los sitios públicos para dejar pedazos de ellos, para propagar así la enfermedad; que escupen a los sanos llevados por el odio, y una serie de narraciones de tipo novelesco. Y más tarde, cuando por primera vez visité el Hospital Verdeacruz, en calidad de estudiante del Tercer Curso de Enfermería, para entonces con conocimientos científicos de la enfermedad, y por tanto con una actitud de espectación, mas no de miedo, conocí al fin a los enfermos de Hansen, descubriendo una actitud por parte de ellos, totalmente distinta a las ideas que había aceptado de los sanos. Los pacientes se mostraban tímidos y no agresivos, avergonzados por su apariencia física y no audaces ni atrevidos, escondían sus manos y no se acercaban a tocar maléficamente las ropas de un sano.

Después de esta visión personal y de escuchar el comentario del doctor González (entonces Director del Hospital) sobre las privaciones sociales de los pacientes, los sufrimientos de éstos, la total entrega de este médico y sus planes de cambio, comencé a meditar sobre las repercusiones psicológicas que deberían haber sufrido los pacientes, que, como en ninguna otra enfermedad, han sido afectados por la tradición conceptual, que ha llevado a convertirlos en víctimas sociales.

Todo lo expuesto despertó un interés y una agilidad para con los hansenianos, y cuando se me presentó la oportunidad de hacer un trabajo de investigación científica, elegí con entusiasmo el campo de las creencias y actitudes de la gente ante la enfermedad. Así descubriría más claramente el pensamiento vulgar y lo sentaría como un punto de partida, para investigaciones futuras, con el fin último de cambiar la actitud injusta e inhumana de la sociedad, hacia un grupo de víctimas de una enfermedad intrínsecamente terrible.

La lepra es una enfermedad sobre la que se tienen ideas de tipo religioso y moral, por lo que se ha desencadenado a través de todos los tiempos, actitudes de rechazo y terror, y que han suscitado como consecuencia un aislamiento tipo secuestro de los pacientes, determinantes éstos de un cambio mental y una neurosis hospitalaria más aguda que en cualquier otro tipo de enfermedad, y la anulación consiguiente de elementos sociales que pueden ser activos.

El objetivo de la investigación es entonces, presentar la situación actual del pensamiento y actitud de la gente con respecto a la lepra en nuestro medio. Para dar una visión real a base de la cual pueden hacerse estudios posteriores, y lo que es más importante, cambios que mejoren las condiciones actuales de la vida.

Sin embargo, a pesar de los cambios operados en nuestra época, son muchos los relatos desgarradores que hacen los pacientes so-

bre sus experiencias, como "... en el Carchi se anatematiza de "leproso", a un ciudadano, para derrotarlo y poder adquirir por irrisorio precio sus bienes largo tiempo ambicionados. En Imbabura se queman las casas y todas las pertenencias de los enfermos... En Pichincha se hace grande y estrepitoso desfile de ambulancia y policía, para traer de Guayllabamba a dos enfermos que portan sus certificados de curación; en Quito un sargento de la Policía, de un patrullero incita a la chusma a que apedree a los enfermos, Radio Nacional Espejo pide "Huir" cuando vean un leproso... En Bolívar la Policía y el populacho arrastran con cabos, de las piernas, a dos mujeres madre e hija, de treinta y diez años de edad respectivamente... En Chimborazo, se incendia la casa a las dos de la mañana, sin meditar que dentro están una madre y sus dos tiernos hijos, sólo porque todo eso pertenecía a un enfermo que estaba en la casa... En el Azuay, se atribuye a un enfermo, largo tiempo recluido, de un horrible caso de "vampirismo"... En El Oro, un cura niega la paz del sepulcro católico al cadáver de un leproso y el Inspector de Sanidad quema con leña estos restos... En Loja matan y queman al caballo en el que llegó hasta el hospital un enfermo... En Los Ríos, un enfermo paga pensión vitalicia a los Inspectores de Sanidad, para no ser llevado a la cárcel y de allí al Leprocomio. Otro señor, ante la amargura de ser denunciado como "hermano de leproso" paga las borracheras de un Inspector de Sanidad... (en Quito) la Guardia Civil incltó a los niños a que trajeran a pedradas (a dos pacientes que estaban en la calle con permiso) a los sujetos del cuento".

En Apayamba (Zaruma) un cura incinera la silla que ocupaba un enfermo en el templo y le prohibió que volviera a la iglesia, y en Zaruma mismo, el Inspector de Educación ha prohibido al profesor de Apayamba "recibir en la escuela a los hijos y nietos de los leproso".

Esta exposición histórica ayudará a comprender mejor los resultados de la investigación.

*Rogamos a la ciudadanía, Instituciones, Banca, Comercio, Gobierno, etc., colaboren para la pronta terminación de la Ciudadela del Enfermo de Hansen. Cualquier colaboración, por pequeña que sea, significará mucho para nosotros. Aceptamos: materiales de construcción, muebles usados, utensilios de uso doméstico, etc. Las donaciones pueden enviarse al Comité en Favor del Paciente de Hansen, Sra. Guillermina de Puertas (Botica Francesa) o Sra. Lucrecia de León. Directamente, al Sanatorio, Telf. 231-184.*

# El Personaje del año en el Sanatorio



Rvdo. Padre Provinziano Caronia,  
noble amigo de los enfermos.

Sin lugar a dudas, el personaje del año ha sido el estudiante a Sacerdote Provinziano Caronia, de la Comunidad de los Padres de "El Girón". Aprovechamos este artículo para presentar nuestros debidos agradecimientos por todas las finezas que su Venerable Orden ha tenido con nuestros pacientes. Las palabras sobran y sólo nuestros corazones sienten gratitud y admiración.

Entrando al asunto de nuestro artículo, en la Dirección del Sanatorio tuvimos la oportunidad de entrevistar a nuestro distinguido personaje del año; es decir el que más en contacto ha estado con los pacientes, el que más dinamismo ha demostrado.

—¿En dónde nació Ud. Padre, y en qué año?

—Soy de nacionalidad italiana. Nací en Juliano, Sicilia, en el año 1939.

—¿En dónde hizo sus primeros estudios?

—La primaria y el ciclo básico en Juliano, lugar de origen. Pero por motivos económicos muy pronto tuve que trabajar en carpintería, para luchar por la existencia, hasta la edad de 21 años; luego tuve que ha-

cer la conscripción militar, que en mi Patria es de 18 meses.

—Luego?

—Entré a trabajar en una fábrica, pero la vocación sacerdotal fue poderosa; ingresé finalmente a la Congregación Salesiana. Estudié 3 años y pedí se me enviase a Misiones. Tuve la suerte de venir al Ecuador.

—¿Cómo se relacionó con el Sanatorio?

—Varios compañeros de El Girón bajaban mucho a visitar a los pacientes; el Padre José me invitó alguna vez al hospital.

—¿Qué impresión tuvo la primera vez que conoció a los enfermos?

—Bajé con prejuicios, no conocía mucho sobre esta enfermedad ya que en Italia casi no existe. Pero la realidad fue otra. Desde el comienzo me gustó muchísimo esta casa y mis visitas se hicieron más frecuentes, me interesé por la suerte de los pacientes debido al temor injustificado de que eran objeto. Por mi parte no tengo ningún temor ni recelo. Las lecturas del Apóstol de los enfermos Folliereau, aumentó mi determinación.

—En definitiva, ¿qué nos dice sobre la contagiosidad de la lepra?

—Creo que la lepra es nada contagiosa y si contagio hay, éste será muy remoto y difícil.

—Sus obras en el Sanatorio?



Vivac de los asilados en un paseo campestre.

—Son muchas: proyectar películas los domingos, ayudar al personal técnico en la organización del Día Mundial del Enfermo de Leprosia, que tiene lugar a fines de enero; organizar actos sociales con motivo de la Navidad y otras fechas importantes para la Casa. Actualmente me hallo empeñado en la organización de una exposición de trabajos manuales con motivo de las fiestas de Agosto, que demostrará que el paciente es útil y desea ganarse su propio pan.

Nosotros añadimos, para terminar este artículo, en lo que va la historia del Sanatorio, es la primera vez que los aislados han realizado paseos colectivos fuera del Asilo. Los pacientes, en compañía del Padre Salvador, gozaron de plena libertad y alegría, no fueron rechazados por nadie y, lo que es más, fueron invitados nuevamente por el Rvdo. Padre Bocalatte, para quien hacemos llegar a nombre de los pacientes nuestros agradecimientos por el buen trato, por la cortesía y generosidad con que fueron obsequiados.

## Palabras de despedida al P. Nicolás Naranjo

Por Ligia María

Reverendísimo Padre Capellán:

El sencillo programa que de inmediato os vamos a ofrecer es completamente diferente de cuantos os hemos ofrecido en los 26 años que hemos tenido la dicha de gozar de vuestra compañía. Aquellos están impregnados de recuerdos gratos. Con qué alegría y sinceridad estos corazones plétóricos de entusiasmo y palpitantes de emoción expresan la gratitud por vuestros abnegados servicios y el diario compartir de nuestras penas. Hoy no se trata de una fiesta, esta reunión significa el homenaje de los hijos al Padre que se ausenta.

Estamos tan acostumbrados al sufrimiento que tenemos la impresión que en cada amanecer nos espera un nuevo dolor y quizá no estemos equivocados; pero las que más nos afectan, son las despedidas y la muerte.

Aún está sangrante la herida por la ausencia eterna de nuestro amado médico que, con verdadero amor y entrega, cuidaba de la salud de nuestros cuerpos, y hoy se aleja el médico de nuestras almas que, con tanto celo y abnegación ha cuidado la vida y la gracia en cada uno de nosotros.

Cuando Jesús preparaba a sus discípulos para llevar a cabo su Pasión, al mirar la tristeza de todos ellos, les dijo: "NO OS DEJARE HUERFANOS". Padre, en este momento de verdadera tristeza de este grupo que el Señor os confió, te pedimos que, parodiando las palabras de Jesús, nos repitáis a nosotros: "No os dejaré huérfanos, no os abandonaré".

Nadie como vos, sabéis de nuestros problemas, de nuestras debilidades y de nuestras

penas. ¿Quién podrá haber recibido más confianzas que vuestra Reverencia?

No habéis sido ajeno a nuestros pesares, cuánto consuelo habéis vertido, cuántas lágrimas habéis enjugado, cuántas bondades os habéis prodigado. Dios lo sabe en valor y número.

Cuán pocos quedamos de los que encontrasteis hace 26 años en el Sanatorio. Te vimos llegar en plenitud, apenas a los seis meses de vuestra Ordenación Sacerdotal para ejercer vuestro ministerio entre nosotros; hoy, con la salud quebrantada, pero con la íntima satisfacción de quien ha hecho una buena jornada, cumpliendo su deber a cabalidad.

En lo íntimo de vuestro corazón, seguramente lleváis la santa alegría de haber enviado al Cielo a muchas almas. Sabéis que la cruz que llevamos es muy pesada, pero que gracias a Dios, todos los que se han ido a esta hora han recibido ya la recompensa. ¡FELICES ELLOS! Mas, los que aún quedamos, esperamos también llegar allá, donde ya no hay dolores ni lágrimas. Quizá la senda que tenemos que recorrer está demasiada larga y llena de espinas y tropiezos. No dejéis de ayudarnos, para un día todos juntos, formar vuestra Corona Inmortal.

Por vuestra labor callada y fecunda, os decimos con toda el alma: "Padre, que Dios Nuestro Señor os pague". Llevad en vuestra mente estas últimas palabras de agradecimiento llenas de sinceridad; en vuestro oído la última melodía y, sobre todo, llevadnos a todos en vuestra corazón paternal, sin decirnos "adiós", sino "hasta pronto".

## Sección Literaria

# Despedida

Dedico estas palabras al Presbítero Nicolás Naranjo, a la señorita Teresa Londoño M. y a la señora Elba Vega de Villacreses.

Para quienes conocen esta Casa, ahora llamada "Sanatorio Gonzalo González", no les son desconocidos estos nombres, pues estuvieron tan estrecha y familiarmente ligados a ella por muchos años.

Siempre que se trató de extender la mano en procura de una limosna para todos o un pedido cualquiera, fue la Secretaria la que pasó la vergüenza por nosotros. Solamente hoy que se aleja de nuestra Casa a prestar sus servicios a otros pobres, apreciamos la grandeza de su labor y sus sentimientos.

Al Padre Naranjo, como lo tratamos familiarmente por espacio de 26 años, a quien las instituciones gubernamentales y particulares lo vieron exigiendo o gestionando en nombre de sus amigos de Verdecruz. Al señor Capellán como también a la señorita Teresa, que lucharon juntos recabando el apoyo necesario para la fundación y mantenimiento de esta Revista VERDECruz que tal vez morirá cuando le falte la fuerza de estos fundadores que tuvieron una dinámica compañera en la persona de la señora Elba Vega de Villacreses. A los tres les decimos que su retiro o cambio nos sabe a abandono.

Lo usual y de rigor en estas Casas es que los beneficiados les obsequien a los benefactores que se despiden, algún recuerdo confeccionado por ellos mismos; eso queremos hacer nosotros, tenemos también un arte y es el de saber sufrir que, si es cierto que es valioso aquí, os presento como mi homenaje de gratitud a vosotros que os alejáis del Asilo que tanto os debe.

Permitidme que ofrezca al Cielo, a cambio de vuestra salud permanente, mis achaques diarios; por el bienestar de vuestros hogares, por una sonrisa permanente de felicidad en vuestros labios a cambio del rictus de amargura que se cunajó en los míos; por el amor que se anida en vuestros corazones, por el dolor que se engastó en el mío.

Paciente J. P.

ROSAL DE AVEMARIAS

Por PASIONARIA

*En nuestro siglo, en 1917, en un pueblito de Fátima, de una manera impresionante e insistente, dijo la Stma. Virgen a los tres pastorcitos: "Rezad el Rosario, rezadlo a menudo, rezad por la conversión de los pecadores, rezad para que terminen las hostilidades de la guerra, rezad por los que lloran, por los que sufren, por los enfermos", y yo, haciéndome eco a sus deseos, os digo:*

REZAD EL ROSARIO — PORQUE ES:

*Una fuente cristalina de diamantes  
en que apaga su sed el peregrino,  
y va con el flauto del camino  
formando sus gemas rutilantes.*

PORQUE ES:

*Un rosal de gracias celestiales  
que al llegar a sus manos divinas  
en flores se convierten sus espinas  
y en rosas, las espinas de los males.*

PORQUE ES:

*Un haz de luz, cual quisiera  
escrutar a Dios de hito en hito,  
embriagar el alma en lo infinito  
y en todo lo de abajo ver, una quimera.*

Y LAS AVEMARIAS:

*Son un haz de estrellas,  
portadas en alas de querubes,  
ellas cruzan las densas nubes,  
llevando a Dios nuestras íntimas querellas.*

Y NO OLVIDEIS QUE:

*El amor de María  
forjó en el Calvario,  
las cadenas que en constante anhelo,  
unen la tierra con el cielo,  
y dio sus lágrimas, por cuentas del Rosario.*

ETERNIDAD

Por: DULCE MARIA LOYNAZ

*En mi jardín hay rosas.  
Yo no te quiero dar  
las rosas que mañana...  
mañana... no tendrás.*

*En mi jardín hay pájaros  
con cantos de cristal.  
No te los doy, que tienen  
alas para volar.*

En mi jardín, abejas  
labran fino panal.  
Dulzura de un minuto...  
No te quiero dar.

Para ti lo infinito  
o nada, lo inmortal  
o esta muda tristeza  
que no comprenderás...

La tristeza sin nombre  
de no tener qué dar  
a quien lleva en la frente  
algo de eternidad...

Deja, deja el jardín  
no toques el rosal.  
Las cosas que se mueren  
no se deben tocar.

#### ESTA PENA MIA

Por LIGIA MARIA

Al despertar a la vida,  
al primer paso que di  
te encontré,  
pena mía.  
Sentí miedo,  
con lágrimas te imploré  
te alejaras de mi lado;  
mas, sin escucharme, me seguías  
y me perseguías por doquiera  
como el más cruel enemigo,  
para saciar su venganza.  
Y yo huía,  
aterida de miedo,  
temblando de espanto,  
casi sin aliento,  
yo huía, pero en vano...  
Rendida en la lucha  
casi de fatiga  
presa de su garra;  
dije tristemente "me has herido el alma  
muy profundamente,  
pena mía".  
Y en son de plegaria  
repetí de nuevo  
"me robas la calma,  
me dejas cargada de melancolía".  
"¿Dejarte?" musitó a mi oído,  
"dejarte no puedo, viviré contigo".  
Todo está perdido,  
no hay más que admitirla  
en mi compañía.  
Y desde aquel día  
es la compañera  
de toda mi vida.  
Esta pena mía  
es mi confidente, es la fiel amiga  
y aprendí a quererla  
tan profundamente.  
¡que ahora soy feliz  
con la pena mía!

#### SEÑOR, QUE LO QUISISTE

Por DULCE MARIA LOYNAZ

Señor, que lo quisiste; di, ¿para qué he nacido?...  
¿Quién me necesitaba? ¿Quién me había pedido?...  
¿Qué misión me confiaste? Y por qué me elegiste?  
Yo, la inútil, la débil, la cansada, la triste...  
Yo, que no sé siquiera qué es malo ni qué es bueno;  
y si busco las rosas y me aparto del cielo  
es sólo por instinto...! Y no hay mérito alguno,  
en la obediencia fácil, a un instinto oportuno!...

Y aún más: ¿Pude hacer siempre todo lo que he  
intentado?

¿Soy la misma siquiera lo que había soñado?

¿En qué ocaso de alma he disipado el luto?...

¿A quién hice feliz tan siquiera un minuto?...

¿Qué frente oscura y torva se iluminó de prisa,  
tan sólo ante el conjuro de mi pobre sonrisa?...

¿Evitar a cualquiera pude el menor quebranto?

¿De qué sirvió mi vida?, ¿De qué sirvió mi llanto?:

Y al fin, cuando me vaya fría, pálida, inerte...  
¿qué dejaré a la vida? ¿qué llevaré a la muerte?...  
Bien sé que todo tiene su objeto y su motivo,  
que he venido por algo y que para algo vivo...  
que hasta el más vil gusano su destino ya tiene,  
que tu impulso palpita en todo lo que viene,  
y que si lo mandaste fue también con la idea  
de llenar un vacío por pequeño que sea...;  
que hay un sentido oculto en la entraña de todo:  
En la pluma, en la garra, en la fuente, en el lodo...  
que tu obra es perfecta ¡oh, Todopoderoso!  
Dios justiciero, Dios sabio, Dios amoroso...  
¡Oh, Dios de los mediocres, los malos y los buenos,  
en tu obra no hay nada ni de más ni de menos...!  
Pero... No sé, Dios mío... me parece que a Ti  
—¡un Dios!— te hubiera sido fácil pasar sin mí...

#### GRACIAS TE SEAN DADAS, SEÑOR

La historia de los tiempos va marcando los  
acontecimientos sobresalientes que, en distintas épo-  
cas, la Omnipotencia de Dios y la inteligencia y vir-  
tud de los hombres han legado en bien de la huma-  
nidad. El 18 de julio del año que decurre, se cele-  
bró el Centenario de la llegada al país, de las Hi-  
jas de la Caridad.

1870—1970, cien años de servicio, de abnegación  
y sacrificio en bien de los pobres y de los enfermos,  
vale la pena comentar, admirar y agradecer

¿Quién no conoce la labor de esta Comunidad  
que lleva este nombre sublime: CARIDAD? San Vi-  
cente de Paúl y Santa Luísa de Marillac, los Padres  
de la Caridad, fundaron la Compañía de las Hijas  
de la Caridad que dejaron la mejor herencia a las  
clases desposeídas. Son sus Hijas las que cuidan

# Vida Social

Por: PASIONARIA

a los enfermos, a los huérfanos y pobres. Son ellas el alma de los hospitales, Sanatorios, Asilos de ancianos y Casas cunas, haciendo honor así al nombre que llevan.

Son dignas de admiración si miramos la labor incansable que desarrollan día a día, en su trabajo callado, abnegado e ignorado porque ellas tienen un solo ideal: servir a Dios en la persona que sufre y esto tiene un mérito invaluable porque va en beneficio de los más necesitados.

Su labor benéfica en el mundo es incalculable en nuestro país, en cien años de servicio a los ecuatorianos. Podemos imaginar todo el bien que estas buenas religiosas han realizado. Pero yo quiero referirme a lo que conozco, a la labor que han hecho en el Sanatorio y de la que los aislados somos testigos.

Cómo quisiera nombrar, de una en una, a todas nuestras Madres que han compartido con cariño nuestro dolor, que han enjugado nuestras lágrimas y han hecho de Cirineos al ayudarnos a llevar nuestra cruz. Muchas han volado al Cielo, a ellas las recordamos con devoción, y son las Madres Teresita Solarte, Luisa Lequellé, Luisa y Rosa Falconí, María Sarmiento y Lucía Montalvo, cuyas virtudes fueron múltiples y su recuerdo está latente en los que tuvimos la suerte de conocerlas y recibir sus bondades. Seguramente están intercediendo por nosotros.

Cabe también recordar a las que han pasado por aquí prestando sus servicios y que hoy están en otras Casas de Salud, ellas son las Reverendas Madres Vicenta Jurado, Margarita Garzón, Apolina Rivera, Matilde Vinuesa, Clemencia Encalada, Inés Cuadrado, Anita Andrade y Leonor Brito. La he dejado para el último a la Madre Brito porque quiero destacar su obra. Fue ella la que comenzó con su palabra y con su ejemplo a trabajar por nuestra rehabilitación social, destruyendo viejos prejuicios con su sagacidad. En cinco años que trabajó en el Sanatorio, lo transformó en todo sentido y su recuerdo nos es muy grato por sus obras; fue enfermera pero hizo de todo. Para ella muy especialmente nuestra gratitud.

Ahora rindo mi homenaje a las buenas y abnegadas Madres que son tan nuestras en este momento. ¿Qué decir de ellas que se merecen todo nuestro afecto, que trabajan desde la mañana hasta la noche cuidando de nosotros (esto es tan elocuente)? Ellas no cuentan las horas de trabajo ni los mayores sacrificios; reconocemos su entrega a nosotros con verdadero cariño. Para nuestra buena Madre Superiora, Sor María Elvira Jara, y nuestras Madres Catalina Puente, Margarita Navarrete y Martha Vaca, actuales compañeras de nuestro infortunio, nuestro agradecimiento y nuestro cariño, en este Centenario que nos ha tocado vivir, participamos de su alegría con la misma devoción que ellas participan de nuestras penas.

Termino bendiciéndola y agradezco por ello a Dios, por tantos dones que nos ha prodigado por intermedio de las Hijas de la Caridad. GRACIAS TE SEAN DADAS, SEÑOR.

LIGIA MARIA.

## VISITAS.—

Agradecemos de todo corazón a las personas e Instituciones que con motivo del 15 de agosto nos han visitado, trayéndonos sus donativos o nos los han enviado, en especial al Rvdo. Padre Francisco Fernández, a las Srtas. alumnas del Colegio de Señoritas Amato, al Dr. Miguel Ortega, que nos visitó en nombre de la Cruz Roja.

Con motivo de la fiesta anual de Santa Isabel, reina de Hugía, la Tercera Orden Franciscana, visita a los Hermanos Terciarios y a todos en general. Les somos agradecidos por su fé y amor cristianos.

— (●) —

El 5 de Diciembre por las fiestas de Quilto, algunos jóvenes y señoritas de distintos colegios vinieron a darnos una serenata bailable; no faltaron dulces, bocaditos y refrescos.

— (●) —

## POR NAVIDAD.—

Como todos los años, las Sras. del Comité Nacional a favor de los Enfermos de Hansen, nos brindaron un almuerzo. El Dr. Mario Sarzosa y el Sr. Habilitado Luis Jaramillo consiguieron de la Junta de Planificación Económica el dinero necesario para darnos S/ 100,00 a cada paciente, como el décimo tercer sueldo.

— (●) —

## DOMINGO DE PASCUAS.—

La Srta. Clara Parada, nuestra insigne como querida Benefactora, como cada año nos trae unas ricas y abundantes pascuas. Para el departamento de hombres, una refrigeradora, un acordeón, seis mesitas rodantes para la sala de operados, un reloj automático, una cámara fotográfica, una manguera, dos palas para el jardín, 4 baldes, un corte de casimir y S/ 100,00 para cada uno.

Para el departamento de mujeres, una licuadora, una batidora, una olla de presión, una paila grande de bronce, seis baldes, seis mesitas rodantes para el policlínico, un molino para granos, doce sillas para el salón, un saquito y corte de tela para vestido y S/ 100,00 para cada una.

— (●) —

## DESPEDIDA.—

El 5 de abril se ausentó, nuestro querido Padre Nicolás Naranjo Carrera, después de pasar 26 años como capellán de este Sanatorio. Le reemplazó el Rvdo. Padre Ignacio Michelena.

— (●) —

## JORNADA MUNDIAL.—

El último Domingo de enero del año en curso celebramos aquí, en el Ecuador la Segunda Jornada Mundial a favor de los Enfermos de Hansen.

Por la mañana misa campal celebrada por Monseñor González quien tomó la palabra. Actuó la orquesta de los jóvenes del Colegio San Gabriel. Por la tarde. Hora Social, animada por varias orquestas de Jóvenes de distintos Colegios.

## CENTENARIO

Con alborozo y entusiasmo hemos celebrado el Centenario de la llegada de las Hijas de la Caridad al Ecuador. En este Sanatorio, el Cuerpo Médico, Empleados y Pacientes ofrecieron a la Comunidad en la persona de la Honorable Madre General, un sencillo pero significativo homenaje; en este acto se descubrió una placa de mármol que dice: "El Sanatorio "Gonzalo González" a la Benemérita Comunidad de las Hijas de la Caridad de San Vicente de Paul, al cumplirse cien años de sacrificada labor en pro de los menesterosos y en particular de los Enfermos de Hansen. 1870 - 1970".

## AGRADECIMIENTO

Son algunos años que el Sr. Gustavo Herdoíza León, propietario de la Radio Tarqui, viene con sus equipos a transmitir el programa, que el 15 de Agosto se presenta ante el numeroso público que viene a visitar a los enfermos. Queremos consignar nuestro profundo agradecimiento, haciendo llegar al Sr. Herdoíza, que tan desinteresadamente nos presta este valioso servicio.

## SOLEMNE BENDICION

El 23 de Mayo Monseñor Larrea Holguín, bendijo la hermosa estatua de María Auxiliadora traída desde Italia y ofrecida al Sanatorio por el Padre Salvatore Provenzano. Concurrieron numerosos Padrinos y Madrinan. Que la Stma. Virgen, conceda muchas gracias y favores al Padre Provenzano por este valioso obsequio.

## NECROLOGIA

El hogar de la digna Presidenta del Comité Nacional en favor de los enfermos del Mal de Hansen, se vio enlutado por la sentida y prematura muerte de su querida hijita, la que fue Sra. Gladys Puertas de Escudero, quien pasó a mejor vida el 9 de Octubre de 1969. Compartimos profundamente este inmenso dolor.

El señor Juan Parada, dejó este mundo el 25 de Noviembre de 1969, para ir a recibir la corona de los justos. Nos unimos al dolor profundo e irreparable que aflige a nuestra Benefactora, la Srta. Clara Parada.

Nuestro sentido pésame a los familiares del que fue señor Daniel Pérez, fiel servidor de esta Casa de Salud. Paz en su tumba y su recuerdo quedará siempre grabado en nuestros corazones.

## El proyecto de la Nueva Capilla

Por Lúgía María

Ha nacido la idea de construir una nueva Capilla en el Sanatorio, porque la actual es completamente anticuada. El 23 de mayo del presente año, fue solemnemente bendecida una hermosa Imagen de la Santísima Virgen; y me es grato publicar en esta ocasión las palabras de agradecimiento que fueron pronunciadas en este acto en homenaje a los Padrinos y Madrinan; luego se desarrolló un sencillo programa literario-musical.

### Distinguido auditorio:

Me ha tocado el altísimo honor de llevar la palabra en estos momentos de grata emotividad para, a nombre de mis compañeros de infortunio, presentaros a todos los más sinceros agradecimientos por vuestra asistencia a este acto inolvidable, al que habéis venido con tanta buena voluntad.

Este no es uno de tantos actos similares, tiene un matiz extraordinario y una significación trascendental para nosotros, porque la Sma. Virgen, a más de venir a este Asilo para ser nuestra Compañera, nuestro amparo y consuelo, nos trae nuevas esperanzas.

Con la presencia de su Imagen Bendita, nació la idea de construir una nueva Capilla, que reúna las cualidades de Casa de Dios; es decir: sin separaciones, sin discrimen y sin

prejuicios injustificados, donde acudamos a entregar nuestras lágrimas, a buscar el consuelo a nuestras penas, el alivio a nuestros dolores y la fortaleza necesaria, para sobrellevar cristianamente tanto infortunio que es nuestro duro pan de cada día.

Para esto esperamos de vosotros, para cristalizar este deseo y que, en breve sea una realidad. Dios Nuestro Señor y la Sma. Virgen, sabrán recompensar vuestro esfuerzo para esta obra, que también es un anhelo de nuestro Eminentísimo Sr. Cardenal, de nuestro Padre Capellán, de nuestro Director y de nuestra buena Madre Superiora.

Nosotros desde ya, os ofrecemos nuestras oraciones, dolores y sufrimientos para que Jesús, desde su Sagrario los convierta en bendiciones para todos vosotros; esta es la moneda con que pagamos nuestras deudas de gratitud.

Cabe destacar que, esta hermosísima Imagen de María Auxiliadora, nos obsequió la señora Rina Sartoris, distinguida y benemérita Dama Italiana, a pedido de los Reverendos Padres Salesianos y por iniciativa del Rvdo. Padre Salvatore Provinzano. No quiero herir su modestia, solamente dejar constancia de nuestros agradecimientos para los Padres de El Girón, y de manera especial para el Rvdo. Padre Guido Brizzato, Rector del Instituto Superior Salesiano y para nuestro querido Padre Salvatore, benefactor de esta Casa de Salud por tantas bondades y delicadezas que, por mucho tiempo nos han prodigado con tanto cariño.

El programa que os vamos a ofrecer como un homenaje de nuestra gratitud, esperamos que sea de vuestro agrado.

## Diez Reglas para vivir bien en el Sanatorio y... fuera de él

- 1.— Guarde su lengua con cadenas para evitar hablar mal. Diga siempre menos de lo que usted piensa.
- 2.— Haga promesas parcamente. Pero manténgalas con fidelidad, no importa lo que cueste.
- 3.— Nunca pierda la oportunidad de decir algo amable y estimulante a alguien o acerca de alguien. Alabe un trabajo bien hecho, sin considerar quien lo hizo.
- 4.— Interésese por los demás; por sus empeños, su bienestar, sus hogares. Sea alegre con quienes rien, y sufra con los que lloran. Permita que toda persona por humilde que sea, sienta que Ud. la considera como una persona importante.
- 5.— Sea alegre. Muestre en sus labios una permanente sonrisa. Esconda sus penas, preocupaciones y desengaños bajo una alegre sonrisa.
- 6.— Mantenga su mente abierta a todos los asuntos discutibles. Discuta pero no dispute. La prueba de una mente

superior es estar en desacuerdo, pero mantenerse amistoso.

- 7.— Deje a sus virtudes, "si tiene alguna", hablar por sí mismas. Rehuse comentar defectos ajenos. Repruebe la chismografía. Haga una regla de conducta, el no hablar del otro a menos que sea sobre algo bueno.
- 8.— Tenga cuidado acerca de los sentimientos ajenos. Agudezas y chistes a costilla de los compañeros, son muy poco apreciados; pueden herir cuando menos lo espere.
- 9.— No dé importancia a malintencionadas observaciones acerca de usted. Simplemente viva de manera que nadie crea en ellas.
- 10.— No sea demasiado ansioso por obtener sus justos derechos. Haga su trabajo, sea paciente, conserve una dulce disposición, olvídense de sí mismo y será respetado y premiado.

**NOTA.—** Rogamos que estas máximas sean practicadas por todos los del Sanatorio y sean puestas en **LUGARES VISIBLES.**

PROYECTO DE LEY DE "REHABILITACION SOCIO-ECONOMICA  
DEL ENFERMO DE HANSEN"

- Art. 1º.— Que el Gobierno, consciente de su deber humano y patriótico, considere y apruebe el presente proyecto de ley, en beneficio de una fracción de ciudadanos ecuatorianos enfermos de lepra.
- Art. 2º.— Que el ciudadano egresado del Sanatorio, el mismo que ostenta el Certificado médico del Director tratante en calidad de curado social, tenga la generosa acogida por parte de las Instituciones Públicas y Privadas. Concediéndole una posición de trabajo de acuerdo a sus facultades.
- Art. 3º.— Que el Gobierno se sirva crear una partida presupuestaria, la misma que estará designada para los fines siguientes:
- 1º) Cuando un enfermo egrese en calidad de curado social, se haga acreedor a una ayuda económica, hasta cuando le sea posible encontrar una colocación de trabajo al interesado.
  - 2º) Cuando el egresado, a pesar de considerarse rehabilitado social, se encuentre físicamente incapacitado, en este último caso el egresado que físicamente no pueda trabajar, será objeto de esta ayuda en forma permanente.
- Art. 4º.— Cuando un ciudadano normalmente se encontrare en funciones de trabajo de tipo oficial o privado, y se le haya declarado mediante diagnóstico médico que adolece de Lepra, este caso pasará a conocimiento de los médicos leprologos que forman parte de la Campaña Anti-Lepra, los mismos que estarán facultados a determinar el tiempo que necesita el paciente, licencia que se otorgará para su debido tratamiento, sin perjuicio de perder el derecho a su colocación una vez que se haya recuperado de su estado de salud.
- Art. 5º.— Que la educación S. por parte de autoridades de Salud Pública, sea de carácter obligatorio en su programa de trabajo, mediante conferencias u otros medios de difundir la educación al pueblo en general, para de esta manera evitar los graves prejuicios que venimos experimentando desde tiempos bíblicos y desterrar todo el pánico que existe en la mente del pueblo sobre la enfermedad de Lepra.
- Art. 6º.— Que la Dirección de la Campaña Nacional Anti-Lepra, sea la misma en poner ejemplo dando acogida a los enfermos rehabilitados, ocupándolos en sus diferentes actividades que están relacionadas con el Plan de la Campaña Anti-Lepra.

